

# ***‘Songs of the Hebrides’ Resource Guide***

## ***Scottish Centre for Island Studies,***

## ***University of the West of Scotland***

This page is a supplement to ‘Scotland’s Hebrides; Song and Culture, Transmission and Transformation; by Ray Burnett and Kathryn A. Burnett in Godfrey Baldacchino (ed.), *Island Songs, A Global Repertoire*, The Scarecrow Press, London, 2011, pp. 81 – 101. It has been created by the authors May 2012.

It is provided as an aid and guide to readers of the above chapter and others interested in the topic of the song tradition of the Hebrides, its role in island society, its transmission and its transformation. In particular it is designed to act as a guide to online sources where the songs, their transmission and their transformation can actually be heard or seen through archival audio tapes, archival film and video clips and contemporary performances. Some links to text material, i.e. lyrics and their translations, the transcript recollections of collectors and detailed scholarly editions of specific songs are also included.

For convenience the sources are arranged under five headings: The Songs and the Tradition; The Collectors; The ‘Songs of the Hebrides’ and their Transformation; The Gaelic Revival and the Contemporary Scene; Selected Song and Culture Projects. Needless to say there is significant overlap between each heading but it is hoped that once the reader is familiar with the sources they will be able to pursue their own specific lines of research enquiry across these headings which are primarily used as a matter of convenience.

### **I The Songs and Tradition**

<b>Song</b>	<b>Format</b>	<b>Source</b>	<b>Associated Period</b>
<i>(music with bones &amp; rocks)</i>	audio	BBC Scotland’s <i>Scotland’s Music</i> (2007), Episode 1 <a href="http://www.bbc.co.uk/scotland/player/?item=4450332">http://www.bbc.co.uk/scotland/player/?item=4450332</a> © Copyright	Prehistoric
Bernera (Barra Head)		Link to be completed	
Bernera (Barra Head)		Link to be completed	
<i>Am Bròn Binn</i>	video	Voicing the Verse, University of Bangor (singer: Catriona Garbutt, Benbecula) <a href="http://www.youtube.com/watch?feature=player_embedded&amp;v=CEsqd5C_X5g">http://www.youtube.com/watch?feature=player_embedded&amp;v=CEsqd5C_X5g</a> © Copyright Bangor University and Beyond Text	Gaelic myth and legend

<i>ditto</i>	audio	Tobar an Dualchais (singer Duncan MacDonald, South Uist) <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/33071/1">http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/33071/1</a> © Copyright	Gaelic myth and legend
<i>ditto</i>	audio	Tobar an Dualchais (singer, Kate MacCormick, Benbecula) <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/en/fullrecord/43732/1">http://www.tobarandualchais.co.uk/en/fullrecord/43732/1</a> © Copyright	Gaelic myth and legend
<i>Thig Dhachaigh Leam dha'n t-Sidhean</i>		Tk 5 on Maggie MacInnes CD <i>A Fàgail Mhiughalaigh</i> <a href="http://www.last.fm/music/Maggie+MacInnes/A+F%C3%A0gail+Mhiughalaigh">http://www.last.fm/music/Maggie+MacInnes/A+F%C3%A0gail+Mhiughalaigh</a>	Gaelic myth and legend
Mingulay 1		Link to be completed	
Mingulay 2		Link to be completed	
<b><i>Bruadar Dheirdre</i></b>	Video	Voicing the Verse, University of Bangor (singer: Margaret Callan, North Uist) <a href="http://www.youtube.com/watch?v=3l2wDG_4nZl&amp;feature=player_detailpage">http://www.youtube.com/watch?v=3l2wDG_4nZl&amp;feature=player_detailpage</a> © Copyright Bangor University and Beyond Text	Gaelic myth and legend
<i>ditto</i>	Audio	Tobar an Dualchais (singer, Calum Johnston, Barra) <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/78252/1tbc">http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/78252/1tbc</a> © Copyright	Gaelic myth and legend
<b><i>Laoidh Dhiarmaid</i></b>	Audio	Tobar an Dualchais (singer Duncan MacDonald, South Uist) <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/24531/1">http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/24531/1</a> © Copyright	Gaelic myth and legend
<b>Bells and Columban chant</b>	Audio	BBC Scotland's <i>Scotland's Music</i> (2007), Episode 2 <a href="http://www.bbc.co.uk/scotland/player/?item=4450332">http://www.bbc.co.uk/scotland/player/?item=4450332</a> © Copyright	Early Christian
<b><i>Sanctorum Piisime Columba</i></b>	CD track /mp3	<i>Columba, Most Holy of Saints</i> (singers, Capella Nova), Gaudeamus CD GAU 129.	Early Christian
<b><i>O Columba</i></b>	CD track /mp3	<i>Columba, Most Holy of Saints</i> (singers, Capella Nova), Gaudeamus CD GAU 129.	Early Christian
<b><i>Laoidh Mhoire Mhaighdeann</i></b>	CD track /mp3	Tk 3 on Maggie MacInnes CD <i>A Fàgail Mhiughalaigh</i> <a href="http://www.last.fm/music/Maggie+MacInnes/A+F%C3%A0gail+Mhiughalaigh">http://www.last.fm/music/Maggie+MacInnes/A+F%C3%A0gail+Mhiughalaigh</a>	Early Christian
<b><i>Craobh nan Ubhal</i></b>	Audio	Tobar an Dualchais (singer Donald Joseph MacKinnon, Barra, 1957) <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/93809/1">http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/93809/1</a> © Copyright	Lordship of the Isles
<i>ditto</i>	Audio	Tobar an Dualchais (singer, Calum Johnston, Barra, 1954) <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/85477/1">http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/85477/1</a> © Copyright	Lordship of the Isles
<b><i>Piobaireachd Domhnull Dubh</i></b>	Audio	<b>To follow</b>	<b>Lordship of the Isles</b>
<b><i>A' Bhean Eudach</i></b>	Audio	Tobar an Dualchais (singer Mrs Angus Currie, South Uist 1950) <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/32154/1">http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/32154/1</a> © Copyright	Lordship of the Isles

<i>ditto</i>	Audio	Tobar an Dualchais (singer Penny Morrison, South Uist, 1950) <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/26540/1">http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/26540/1</a> © Copyright	Lordship of the Isles
<i>ditto</i>	Text	Lyrics and translation (as sung by Flora MacNeil, Barra) <a href="http://www.celticlyricscorner.net/macneil/abhean.htm">http://www.celticlyricscorner.net/macneil/abhean.htm</a>	Lordship of the Isles
<b>A Phiùthrag 's a Phiuthar</b>	Audio	Tobar an Dualchais (singer, Mary Morrison, Barra 1956) A sister's song to her sibling who has been taken by the fairies. . <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/19270/1">http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/19270/1</a>	
<i>ditto</i>	Video	Performance by Flora MacNeil, Barra <a href="http://www.youtube.com/watch?v=Vm_FuZd2SIU">http://www.youtube.com/watch?v=Vm_FuZd2SIU</a>	
<b>A Nighean Ud Thall a Bheil Thu 'd Fhaireachadh</b>	Audio	Tobar an Dualchais (singer Kate Monk, Benbecula, 1965) <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/96410/1">http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/96410/1</a>	Clanship
<i>ditto</i>	Audio	Tobar an Dualchais (singer Kate Monk, Benbecula, 1965) <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/96410/1">http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/96410/1</a>	Clanship
<b>A Mhic Iain 'ic Sheumais</b>	Audio	Tobar an Dualchais (singer, Kate MacMillan, Benbecula) <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/85290/1">http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/85290/1</a>	Clanship
<i>ditto</i>	Text	Lyrics and translation ( as sing by Kathleen MacInnes, South Uist) <a href="http://www.celticlyricscorner.net/macinneskathleen/amhic.htm">http://www.celticlyricscorner.net/macinneskathleen/amhic.htm</a>	Clanship
<i>ditto</i>	Text	Lyrics and translation (as sung by Flora MacNeil, Barra) <a href="http://www.celticlyricscorner.net/macneil/amhic.htm">http://www.celticlyricscorner.net/macneil/amhic.htm</a>	Clanship
<b>An Fhideag Airgid</b>	Audio	Tobar an Dualchais (singer, Flora MacNeil, Barra, 1956) <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/22363/1">http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/22363/1</a>	Clanship
<i>ditto</i>	Audio	Tobar an Dualchais (singer, Donald Joseph MacKinnon, Barra 1957) <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/91800/1">http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/91800/1</a>	Clanship
<i>ditto</i>	Video	(as re-enacted waulking song) <a href="http://www.youtube.com/watch?feature=player_detailpage&amp;v=H1GyEUX9bkU">http://www.youtube.com/watch?feature=player_detailpage&amp;v=H1GyEUX9bkU</a>	Clanship
<i>ditto</i>	Video	(as background song to Japanese film) <a href="http://www.youtube.com/watch?feature=player_detailpage&amp;v=cK51gP7Aocg">http://www.youtube.com/watch?feature=player_detailpage&amp;v=cK51gP7Aocg</a>	Clanship
<i>ditto</i>	Text	Lyrics and translation (as sung by Flora MacNeil, Barra) <a href="http://www.celticlyricscorner.net/macneil/anfhideag.htm">http://www.celticlyricscorner.net/macneil/anfhideag.htm</a>	Clanship
<b>An Spaidearachd Bharrach</b>		Tobar an Dualchais (singer, Donald Joseph MacKinnon, Barra 1957) This waulking song is the first of the two surviving flyting songs between Nic Iain Fhinn , the bardess of MacNeil of Barra and called Nic a' Mhanaich, the bardess of MacDonald of Clanranald. In this version, the Uist bardess speaks first. <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/79702/1">http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/79702/1</a>	Clanship
<b>Cha Tèid Mòr a Bharraigh Bhrònach</b>	Audio	Tobar an Dualchais (singer, Kate MacDonald, South Uist, 1953) This is the second of the two surviving flyting songs e songs between Nic Iain Fhinn , the bardess of MacNeil of Barra and called Nic a' Mhanaich, the bardess of MacDonald of Clanranald. The Uist bardess supposedly fell dead at the waulking board with the bitterness of	Clanship

		the Barra woman's reply to her! <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/27109/1">http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/27109/1</a>	
ditto	Text	Extract pdf from OUP to follow	Clanship
<b>II The Collectors</b>			
<b>Collector</b>	<b>Format</b>	<b>Source</b>	<b>Associated Period</b>
Alexander Carmichael	Audio	The Carmichael-Watson Project Archive The only surviving recording of Alexander Carmichael's voice – singing a song he had collected. The link gives details of how the discovery was made and the content of the recording fragment <a href="http://carmichaelwatson.blogspot.co.uk/2010/03/carmichaels-voice.html">http://carmichaelwatson.blogspot.co.uk/2010/03/carmichaels-voice.html</a>	1850s – 1870s
ditto	Image	Carmichael-Watson Project. Transcript and Image of ms notes on song entitled 'Taigh Mor Thunga' collected on Mingulay 1871, CW7/16fol 24v - fol 25v <a href="http://www.carmichaelwatson.lib.ed.ac.uk/cwatson/en/fulltexttranscription/2107/0/25/466/song\$0020\$005c\$002b\$0020mingulay/song\$0020\$002b\$0020mingulay/score&gt;true">http://www.carmichaelwatson.lib.ed.ac.uk/cwatson/en/fulltexttranscription/2107/0/25/466/song\$0020\$005c\$002b\$0020mingulay/song\$0020\$002b\$0020mingulay/score&gt;true</a>	1850s – 1870s
ditto	Image	Carmichael-Watson Project. Image of ms notes on song entitled 'Fath Mo Mhulaid A Bhi Ann' , CW152/2folio 2v, line 1 to folio 4r, line 4 <a href="http://www.carmichaelwatson.lib.ed.ac.uk/cwatson/en/fulltexttranscription/3618/0/60/466/song\$0020\$005c\$002b\$0020mingulay/song\$0020\$002b\$0020mingulay/score&gt;true">http://www.carmichaelwatson.lib.ed.ac.uk/cwatson/en/fulltexttranscription/3618/0/60/466/song\$0020\$005c\$002b\$0020mingulay/song\$0020\$002b\$0020mingulay/score&gt;true</a>	1850s – 1870s
<b>Marjory Kennedy-Fraser</b>	Audio	rareTunes collection: Marjorie Kennedy Fraser singing <i>Deirdre's Farewell to Scotland</i> and <i>An Eriskay Lullaby</i> on a 78 rpm disk <i>Songs of the Hebrides</i> Columbia 9922, AX4781. Recorded London, 29 May 1928. <a href="http://www.raretunes.org/recordings/deirdres-farewell-scotland-eriskay-lullaby/">http://www.raretunes.org/recordings/deirdres-farewell-scotland-eriskay-lullaby/</a>	1900s-1920s
ditto		<b><u>Image of title page of songs of the Hebrides (US Link)</u></b>	1900s-1920s
ditto		<b><u>Image of specimen song with music and words (US link)</u></b> <b><u>Video of the book layout and sample pages, as well as photograph of Kennedy Fraser from Songs of the Hebrides at Scran (Scottish link) ID: 000-000-480-368-C</u></b> ©Edinburgh Film Workshop Trust / Comataidh Craolaidh Gaidhlig. Licensors <a href="http://www.scran.ac.uk">www.scran.ac.uk</a> .	1900s-1920s
RE: Marjory Kennedy Fraser	Audio review	Review of SONGS OF THE HEBRIDES (collected and arranged by Marjory Kennedy-Fraser and Kenneth Macleod). Alison Pearce (soprano), David Watkins (harp). Meridian E77008 (E2 • 99). <a href="#">Gramophone June 1978 p112</a>	1978
RE: Marjory Kennedy Fraser	Book review	Island Book Trust Life of Song The Autobiography of Marjory Kennedy-Fraser <a href="http://www.theislandsbooktrust.com/store/books/a-life-of-song/">http://www.theislandsbooktrust.com/store/books/a-life-of-song/</a> Review by Dr Anne Lorne Gillie of Life of Song The Autobiography of Marjory Kennedy-Fraser <a href="http://www.northwordsnow.co.uk/docs/Life-of-song-reviewrev.pdf">http://www.northwordsnow.co.uk/docs/Life-of-song-reviewrev.pdf</a>	2011

RE: Marjory Kennedy Fraser		Dr Per Ahlander, Research Fellow at the University of Edinburgh <a href="http://edinburgh.academia.edu/PerGLAhlander">http://edinburgh.academia.edu/PerGLAhlander</a> Thesis Title: 'Marjory Kennedy-Fraser (1857-1930) and Her Time: A Contextual Study'	2009
RE: Marjory Kennedy Fraser		Mary Ann Kennedy article in reference to Majory Kennedy Fraser and choirs <a href="http://www.folkmusic.net/htmlfiles/inart689.htm">http://www.folkmusic.net/htmlfiles/inart689.htm</a> ; See also Kenneth Mackellar on Majory Kennedy Fraser and Gaelic choirs <a href="http://scottishmusichallsociety.webs.com/stagedoorarchive1.htm">http://scottishmusichallsociety.webs.com/stagedoorarchive1.htm</a>	
<b>Fr Allan MacDonald</b>	Images	Photograph by Walter Blaikie of Father Allan McDonald overlooking a group on the island of Eriskay who are waulking cloth. The photograph is one of a series from a visit Walter Blaikie made to Eriskay and to Father Allan. Scran ID: 000-000-474-988-C ©Gaidheil Alba / National Museums of Scotland. Licensor <a href="http://www.scran.ac.uk">www.scran.ac.uk</a> .	1898
<i>ditto</i>	Video	1978. Clip from 'Weir's Aweigh' TV documentary series, showing St Michael's Church, Eriskay and reading of translated verses from Fr Allan's poem on Eriskay. <a href="http://ssa.nls.uk/film.cfm?fid=T2307">http://ssa.nls.uk/film.cfm?fid=T2307</a>	1900s
<b>John Lorne Campbell</b>	Audio	The first electrical recording ever made in the field in the Outer Hebrides. John Lorne Campell recording <i>Anna Raghnaill Eachainn</i> , Anna MacDougall singing <i>An Fhideag Airgid</i> on Barra 12 <sup>th</sup> March 1938 <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/43229/1">http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/43229/1</a>	1930s
<i>ditto</i>	Audio	JLC introduces his last recording made by him of Mrs Mary MacNeil, Criochan, Barra , one of his first informants and singers on Barra in January 1937 /1938 <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/89584/1">http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/89584/1</a>	1930s
<i>ditto</i>	Audio	A short comment by J L Campbell on the technical details of recording, 1949. <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/52525/1">http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/52525/1</a>	1930s
<i>ditto</i>	Audio	A short comment by JLC on transferring recordings from the original wire recordings <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/88955/1">http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/88955/1</a>	1930s
<b>Margaret Fay Shaw</b>	Audio	Radio broadcast entitled 'Folksongs of South Uist'. The first of two programmes in which Margaret Fay Shaw introduces recordings that she made in the island. <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/52427/1">http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/52427/1</a>	1950s
<i>ditto</i>	Audio	Radio broadcast entitled 'Folksongs of South Uist'. The second of two programmes in which Margaret Fay Shaw introduces recordings that she made in the island <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/52428/1">http://www.tobarandualchais.co.uk/fullrecord/52428/1</a>	1950s
<b>John Lorne Campbell &amp; Margaret Fay Shaw</b>		The Canna Story. A site dedicated to John Lorne Campbell - and his wife, Margaret Fay Shaw <a href="http://thecannastory.com/">http://thecannastory.com/</a>	
<b>Alan Lomax</b>		The Association for Cultural Equality (ACE) archival project. A biographical note on Alan Lomax <a href="http://www.culturalequity.org/alanlomax/ce_alanlomax_index.php">http://www.culturalequity.org/alanlomax/ce_alanlomax_index.php</a>	
<i>ditto</i>		Alan Lomax Archive (ACE): A version of Am Bron Binn collected by Alan Lomax on Benbecula (singer: Mrs Peter MacCormick)	

		<a href="http://research.culturalequity.org/rc-b2/audio-ix-recording.jsp?d-446288-p=2">http://research.culturalequity.org/rc-b2/audio-ix-recording.jsp?d-446288-p=2</a>	
<i>ditto</i>		Alan Lomax Archive (ACE): Interview with Mary Gillies and Annie Johnston, Barra about the luadh (waulking), 1951 <a href="http://research.culturalequity.org/get-audio-detailed-recording.do?recordingId=7905">http://research.culturalequity.org/get-audio-detailed-recording.do?recordingId=7905</a>	
<i>ditto</i>		Alan Lomax Archive (ACE): Interview with Mary Gillies and Annie Johnston, Barra about waulkings, work songs, and taigh céilidhs. Includes reference to the Mingualy men as good singers. 1951 <a href="http://research.culturalequity.org/get-audio-detailed-recording.do?recordingId=7911">http://research.culturalequity.org/get-audio-detailed-recording.do?recordingId=7911</a>	
<i>ditto</i>		Alan Lomax Archive (ACE): Brief commentary by Mary Gillies, Barra on ceilidhs after waulkings. 1951 <a href="http://research.culturalequity.org/rc-b2/get-audio-detailed-recording.do?recordingId=12654">http://research.culturalequity.org/rc-b2/get-audio-detailed-recording.do?recordingId=12654</a>	
<b>III The 'Songs of the Hebrides' and their Transformation</b>			
<b>Song</b>	<b>Format</b>	<b>Source</b>	<b>Associated Period</b>
<b><i>Kishmul's Galley</i></b>		1946 Isobel Baillie sings the traditional song "Kishmul's Galley" accompanied by Gerald Moore (piano) <a href="http://www.youtube.com/watch?v=oOY5ee7p9Ew">http://www.youtube.com/watch?v=oOY5ee7p9Ew</a>	1920s-1940ss
<i>ditto</i>		Live performance by the Corries <a href="http://www.youtube.com/watch?v=gagGBi5SZ5A">http://www.youtube.com/watch?v=gagGBi5SZ5A</a>	1960s - present
<b><i>Eriskay Love Lilt</i></b>		Sung by Glasgow Orpheus Choir introduced and conducted by Sir Hugh Robertson <a href="http://www.youtube.com/watch?v=iOtkjKB-0zU">http://www.youtube.com/watch?v=iOtkjKB-0zU</a>	1930s
<i>ditto</i>		1930s version by Paul Robeson <a href="http://www.youtube.com/watch?v=3BfpyPy2Cc8&amp;feature=related">http://www.youtube.com/watch?v=3BfpyPy2Cc8&amp;feature=related</a>	1930s
<i>ditto</i>		1976 performance by Nana Mouskouri & Le Groupe The King's Singers <a href="http://www.youtube.com/watch?v=opJlhLNaiYc&amp;feature=related">http://www.youtube.com/watch?v=opJlhLNaiYc&amp;feature=related</a>	
<b><i>Road to the Isles</i></b>	Video	1926 recording by Harry Lauder of Road to the Isles by Kenneth MacLeod, Gaelic collaborator of Marjorie Kennedy Fraser <a href="http://www.youtube.com/watch?NR=1&amp;v=AZf1pEeGaPY&amp;feature=endscreen">http://www.youtube.com/watch?NR=1&amp;v=AZf1pEeGaPY&amp;feature=endscreen</a>	1920s
<i>ditto</i>	Video	Contemporary recording by folk group Gaberlunzie with lyrics of Road to the Isles <a href="http://www.youtube.com/watch?v=CV5mh4SbjWs">http://www.youtube.com/watch?v=CV5mh4SbjWs</a>	1980s
<i>ditto</i>	Video	2006 performance of tune 'Road to the Isles' by Massed Pipe and Drums. Glengarry Highland Games, Canada <a href="http://www.youtube.com/watch?v=YT76hhhpWU&amp;feature=related">http://www.youtube.com/watch?v=YT76hhhpWU&amp;feature=related</a>	
<b><i>Skye Boat song</i></b>	Video	Performance by Barbara Dickson <a href="http://www.youtube.com/watch?v=OnhtqnLSeU">http://www.youtube.com/watch?v=OnhtqnLSeU</a>	
<i>ditto</i>		2010. Performance by The Choraliers, Miami University's Women's Chorus, Miami University (Ohio). <a href="http://www.youtube.com/watch?v=Y4xJZ_dSUns&amp;feature=related">http://www.youtube.com/watch?v=Y4xJZ_dSUns&amp;feature=related</a>	
<i>ditto</i>		The Corries	

		<a href="http://www.youtube.com/watch?v=86egt8PDmos&amp;feature=fvst">http://www.youtube.com/watch?v=86egt8PDmos&amp;feature=fvst</a>	
<b>Mingulay Boat Song</b>		2006 Performance by Richard Thompson <a href="http://www.youtube.com/watch?v=ZpJRImpYsyw&amp;feature=related">http://www.youtube.com/watch?v=ZpJRImpYsyw&amp;feature=related</a>	
<i>ditto</i>		Performance by The Masterless Men, Newfoundland, Canada <a href="http://www.youtube.com/watch?v=r44SC7EoiZ4&amp;feature=plcp">http://www.youtube.com/watch?v=r44SC7EoiZ4&amp;feature=plcp</a>	
<b>Mairi's Wedding</b>		Performance by Lewis folk group, The Lochies The song Màiri Bhàn (Fair Màiri), which is the original Gaelic song that Mairi's Wedding is based on, was written by the Islayman Roger Bannerman for his friend, Màiri, in the 1930s. <a href="http://www.youtube.com/watch?v=dhce99y_a_A&amp;feature=related">http://www.youtube.com/watch?v=dhce99y_a_A&amp;feature=related</a>	
<i>ditto</i>		1988 Van Morrison live performance in Scotland <a href="http://www.youtube.com/watch?v=xbJqUsM5Abk">http://www.youtube.com/watch?v=xbJqUsM5Abk</a>	
<i>ditto</i>		Rankin Family performance at Neils Harbour, Cape Breton, Canada <a href="http://www.youtube.com/watch?v=Pnc29VMiynE&amp;feature=related">http://www.youtube.com/watch?v=Pnc29VMiynE&amp;feature=related</a>	
<b>Uist Tramping Song</b>		<a href="http://www.youtube.com/watch?v=arwZ-LOZx_c">http://www.youtube.com/watch?v=arwZ-LOZx_c</a>	
<i>Ditto (Gaelic version)</i>		Performance of Gaelic version <b>Null Do Dh' Uibhist</b> , by Gaelic singer, Donald MacRae, Lewis <a href="http://www.youtube.com/watch?feature=endscreen&amp;v=xv5ZxBsNiYU&amp;NR=1">http://www.youtube.com/watch?feature=endscreen&amp;v=xv5ZxBsNiYU&amp;NR=1</a>	
<b>Hiking Song</b>		Performance by Gaelic singer, Calum Kennedy, Lewis <a href="http://www.youtube.com/watch?v=Sok1aIN40ss">http://www.youtube.com/watch?v=Sok1aIN40ss</a>	
<b>RE: Marjory Kennedy Fraser</b>	Audio review	Review of SONGS OF THE HEBRIDES (collected and arranged by Marjory Kennedy-Fraser and Kenneth Macleod). Alison Pearce (soprano), David Watkins (harp). Meridian E77008 (E2 • 99). <a href="#">Gramophone June 1978 p112</a>	1978
<b>RE: Marjory Kennedy Fraser</b>	Book review	Island Book Trust Life of Song The Autobiography of Marjory Kennedy-Fraser <a href="http://www.theislandsbooktrust.com/store/books/a-life-of-song/">http://www.theislandsbooktrust.com/store/books/a-life-of-song/</a> Review by Dr Anne Lorne Gillie of Life of Song The Autobiography of Marjory Kennedy-Fraser <a href="http://www.northwordsnow.co.uk/docs/Life-of-song-reviewrev.pdf">http://www.northwordsnow.co.uk/docs/Life-of-song-reviewrev.pdf</a>	2011
<b>RE: Marjory Kennedy Fraser</b>		Dr Per Ahlander, Research Fellow at the University of Edinburgh <a href="http://edinburgh.academia.edu/PerGLAhlander">http://edinburgh.academia.edu/PerGLAhlander</a> Thesis Title: 'Marjory Kennedy-Fraser (1857-1930) and Her Time: A Contextual Study'	2009
<b>RE: Marjory Kennedy Fraser</b>		Mary Ann Kennedy article in reference to Marjory Kennedy Fraser and choirs <a href="http://www.folkmusic.net/htmlfiles/inart689.htm">http://www.folkmusic.net/htmlfiles/inart689.htm</a> ; See also Kenneth Mackellar on Marjory Kennedy Fraser and Gaelic choirs <a href="http://scottishmusichallsociety.webs.com/stagedoorarchive1.htm">http://scottishmusichallsociety.webs.com/stagedoorarchive1.htm</a>	2009
<b>RE: Marjory Kennedy Fraser</b>		Link to essay by Budd on the composer Granville Bantock and his relationship with 'Celtic' and Hebridean influences; detail also on Kennedy Fraser <a href="http://www.musicweb-international.com/bantock/budd.htm">http://www.musicweb-international.com/bantock/budd.htm</a>	
<b>IV The Gaelic Revival and the Contemporary Scene</b>			
<b>Note: This is only a sample of performers and resources here; many other singers and links are not detailed</b>			
<b>Performer</b>	<b>Format</b>	<b>Source</b>	<b>Associated Period</b>

<b>Flora MacNeil</b>		<a href="http://www.tradmusichall.com/FloraMacNeil.htm">http://www.tradmusichall.com/FloraMacNeil.htm</a> see for example <a href="http://www.youtube.com/watch?v=yFyC8OO4zfU&amp;feature=relmfu">http://www.youtube.com/watch?v=yFyC8OO4zfU&amp;feature=relmfu</a> see also peter urpeth's article on Flora: <a href="http://www.folkmusic.net/htmlfiles/inart592.htm">http://www.folkmusic.net/htmlfiles/inart592.htm</a>	
<b>Kenna Campbell</b>		<a href="http://www.tradmusichall.com/kennacampbell.htm">http://www.tradmusichall.com/kennacampbell.htm</a>	
<b>Ishbel MacAskill</b>		Ishbel MacAskill, one of the finest of the modern Gaelic singers died in 2011. This is a performance of the famous Lewis song, <i>An ataraireachd àrd</i> (the high surge of the sea) <a href="http://www.youtube.com/watch?v=s2-rV7AlZOo">http://www.youtube.com/watch?v=s2-rV7AlZOo</a> See also <a href="http://www.youtube.com/watch?v=LvOnjVTgKEc">http://www.youtube.com/watch?v=LvOnjVTgKEc</a> A short extract form a Celtic Connections film tribute to the singer.	
<b>Maggie MacInnes</b>		<a href="http://www.maggiemacinnnes.com/">http://www.maggiemacinnnes.com/</a> see for example :an article by Maggie on her island heritage in song <a href="http://northings.com/2003/06/02/maggie-macinnnes/">http://northings.com/2003/06/02/maggie-macinnnes/</a>	
<b>Karen Matheson</b>		<a href="http://www.karenmatheson.com/">http://www.karenmatheson.com/</a> see discussion of the songs under lyrics	
<b>Catherine- Ann MacPhee</b>		<a href="http://www.musicscotland.com/cd/Catherine-Ann-Macphee.html">http://www.musicscotland.com/cd/Catherine-Ann-Macphee.html</a>	
<b>Anne Lorne Gillies</b>		<a href="http://annelornegillies.co.uk/">http://annelornegillies.co.uk/</a>	
<b>Fiona J. MacKenzie</b>		<a href="http://www.fionamackenzie.org/">http://www.fionamackenzie.org/</a>	
<b>Kathleen MacInnes</b>		<a href="http://kathleenmacinnnes.com/">http://kathleenmacinnnes.com/</a>	
<b>Julie Fowlis</b>	Video	2010 Interview with Julie Fowlis. Julie Fowlis is an acclaimed folk singer, known for reintroducing Gaelic music to a worldwide audience with her wildly successful album, <i>Cuilidh</i> . She speaks to us about how she came to be involved in the collaborative project, <i>Under One Sky</i> . From the article at <a href="http://entertainment.stv.tv/home/58120-julie-fowlis-fights-for-gaelic-surviva...">http://entertainment.stv.tv/home/58120-julie-fowlis-fights-for-gaelic-surviva...</a> <a href="http://www.youtube.com/watch?v=dufCK1CYZXI&amp;feature=fvwrel">http://www.youtube.com/watch?v=dufCK1CYZXI&amp;feature=fvwrel</a> 2008. See also <a href="http://www.youtube.com/watch?v=CwMFcfXbEEQ&amp;feature=relmfu">http://www.youtube.com/watch?v=CwMFcfXbEEQ&amp;feature=relmfu</a>	
<b>Mary Ann Kennedy</b>		LASAIR DHE - The Flame of God project review by <i>Mary Ann Kennedy</i> Issue 47 March 2002 Article makes reference to, amongst other aspects of Gaelic music tradition, Majory Kennedy Fraser and the relationship that the Gaelic choirs have had with her music. <a href="http://www.folkmusic.net/htmlfiles/inart689.htm">http://www.folkmusic.net/htmlfiles/inart689.htm</a>	
<b>Margaret Bennett</b>		Margaret Bennett <a href="http://www.margaretbennett.co.uk/">http://www.margaretbennett.co.uk/</a> - See especially academic and other publications <a href="http://www.margaretbennett.co.uk/books/01articles.html">http://www.margaretbennett.co.uk/books/01articles.html</a>	
<b>Vatersay Boys</b>	Video	2009 Vatersay Boys performing live Cattle Show Dance <a href="http://www.youtube.com/watch?v=f8xJh6-gj4I&amp;feature=related">http://www.youtube.com/watch?v=f8xJh6-gj4I&amp;feature=related</a>	
<b>Vatersay Boys</b>	Video	Saturday afternoon session in the bar, Barrafest weekend 2008 <a href="http://www.youtube.com/watch?v=IYOrPTmXfsk&amp;feature=related">http://www.youtube.com/watch?v=IYOrPTmXfsk&amp;feature=related</a>	
		2008 Live in Creagorry Hotel bar, Benbecula <a href="http://www.youtube.com/watch?v=Muytmh5lNyM&amp;feature=related">http://www.youtube.com/watch?v=Muytmh5lNyM&amp;feature=related</a>	
V Selected Song and Culture Projects			
<b>Project</b>	<b>Format</b>	Source	<b>Associated Period</b>



<b>Bliadhna nan Òran</b>		<p>2010 BBC Radion nan Gaidheal Contains database of 100 songs all searchable under headings 'Writers', 'Themes', 'Songs' and 'Singers' with details on each entry (in Gaelic only). Also contains lyrics (Gaelic only) and links to video performances and audio performances. <a href="http://www.bbc.co.uk/alba/oran/en/">http://www.bbc.co.uk/alba/oran/en/</a></p> <p>Òran na Bliadhna Chaidh 12 òran a thaghadh à 365 Òrain an Là airson cothrom a thoirt dhuibhse bhòtadh airson Òran na Bliadhna. Mheas trìùir eòlaichean na h-òrain a rèir càinain, ruitheam is mar a tha ceòl no fonn a' freagairt air a' bhàrdachd, seach an dreach sònraichte a chaidh a chluich air Òran an Là. <a href="http://www.bbc.co.uk/blogs/radioscotland/2010/06/new-gaelic-song-website.shtml">http://www.bbc.co.uk/blogs/radioscotland/2010/06/new-gaelic-song-website.shtml</a></p>	
<b>Tobar an Dualchais</b>	Digital Archive	<p>Tobar an Dualchais/Kist o Riches is a collaborative project which has been set up to preserve, digitise, catalogue and make available online several thousand hours of Gaelic and Scots recordings. This website contains a wealth of material such as folklore, songs, music, history, poetry, traditions, stories and other information. The material has been collected from all over Scotland and beyond from the 1930s onwards. The website contains over 26,000 oral recordings made in Scotland and further afield, from the 1930s onwards. The items you can listen to include stories, songs, music, poetry and factual information. <a href="http://www.tobarandualchais.co.uk/">http://www.tobarandualchais.co.uk/</a></p>	
<b>Carmichael-Watson Project</b>	Digital Archive	<p>"The Carmichael Watson collection in Edinburgh University Library, centred on the papers of the pioneering folklorist Alexander Carmichael (1832-1912), is the foremost collection of its kind in the country, a treasure-chest of stories, songs, customs, and beliefs from the Gaelic-speaking areas of Scotland. It offers us fundamental insights into the creation of Carmichael's greatest work Carmina Gadelica, an anthology of Hebridean charms, hymns, and songs, and a key text in the 'Celtic Twilight' movement." <a href="http://www.carmichaelwatson.lib.ed.ac.uk/cwatson/">http://www.carmichaelwatson.lib.ed.ac.uk/cwatson/</a></p>	
<b>Scran</b>	Digital Archive	<p>scran - "... part of the Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland - aims to provide educational access to digital materials representing our material culture and history. This is provided through the wholly owned trading arm Scran Ltd. We are one of the largest educational online services in the UK supporting over 4,000 schools, libraries, colleges and universities." <a href="http://athens.scran.ac.uk/">http://athens.scran.ac.uk/</a></p>	
<b>Voicing the Verse</b>		<p>"Uamh an Oir/Cave of Gold" (1995) Resources available via Scran "This project examines the rich oral tradition of Gaelic song, its people, places and events. Extracts from two key poems of Sorley Maclean and Iain Crichton-Smith - "Uamh an Oir/Cave of Gold" and "Shall Gaelic Die?" - are used in tandem with the songs to deepen understanding of Gaelic culture. Work, religious belief, emigration, homesickness, love, war and loss of loved ones are all explored."</p>	
<b>AHRC/University of Bangor</b>		<p>AHRC Workshops on Bardic Poetry Voicing the Verse, University of Bangor Experimental Workshops comparing the Musical Performance of Vernacular Bardic Poetry in Medieval</p>	

<b>Voicing the Verse</b>		Wales, Ireland and Scotland Principal Investigator: <a href="#">Dr Sally Harper</a> (School of Music, Bangor University) Co-Investigator: <a href="#">Professor Dafydd Johnston</a> (University of Wales Centre for Advanced Welsh and Celtic Studies, Aberystwyth) For the main project website, go to <a href="http://projects.beyondtext.ac.uk/vernacularpoetry/index.php">http://projects.beyondtext.ac.uk/vernacularpoetry/index.php</a> © Copyright Bangor University and Beyond Text	
<b>AHRC/University of the West of Scotland Island Cultural Archives</b>		AHRC Workshops on Island Cultural Archives University of the West of Scotland 3 knowledge exchange workshops exploring the rich cultural legacy of the islands of Benbecula, South and Eriskay with reference to thematic lectures, oral and visual practice, and discussion on Deserted Settlement, Oral Tradition, and Visual Culture Principal Investigator: <a href="#">Dr Kathryn A Burnett</a> (School of Creative and Cultural Industries, University of the West of Scotland. For the main project website, go to <a href="http://islandcas.wordpress.com/">http://islandcas.wordpress.com/</a> . See also <a href="http://scotcis.wordpress.com/scis-research-projects/island-cultural-archives-2/">http://scotcis.wordpress.com/scis-research-projects/island-cultural-archives-2/</a> © Copyright University of the West of Scotland	
<b>Hands up for Trad/Scottish Culture Online</b>		Hands Up for Trad was formed in 2002 and exists to increase the profile and visibility of Scottish Traditional Music through Information, Education and Advocacy. Hands Up for Trad's primary aim is to promote excellence and support developing talent within Scottish traditional music through our five key projects <a href="http://www.scottishcultureonline.com/hands-up-for-trad/">http://www.scottishcultureonline.com/hands-up-for-trad/</a>	
<b>Ceolas</b>		Gaelic Music Summer School <a href="http://www.ceolas.co.uk/">http://www.ceolas.co.uk/</a>	
<b>Am Baile</b>	Digital Resource	Refer to Song at <a href="http://www.ambaile.org.uk/">http://www.ambaile.org.uk/</a> See detail on Gaelic songs <a href="http://www.ambaile.org.uk/en/sub_section.jsp?SectionID=3&amp;currentId=412">http://www.ambaile.org.uk/en/sub_section.jsp?SectionID=3&amp;currentId=412</a>	